



**PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

**HU** BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

**CZ** NÁVOD K MONTÁŽI

**SK** NÁVOD NA MONTÁŽ

O.K. DOORS  
by RADEX POLAND Sp. zo.o. Sp. K.  
ul. Komunalna 2  
14-200 Iława  
tel. +48 89 644 82 88  
fax +48 89 644 82 89

[WWW.OKDOORS.PL](http://WWW.OKDOORS.PL)

## 1. Czynnności przedmontażowe

W celu prawidłowego montażu należy wykonać wiele czynności przedmontażowych, sprawdzenie zawartości kompletu elementów potrzebnych do prawidłowego montażu i eksploatacji drzwi.

1. Skontroluj zawartość kompletu
  - ościeżnica
  - próg stalowy
  - skrzydło drzwiowe
  - zestaw kluczy zamka głównego
  - śruby montażowe
  - zaślepki na otwory montażowe
  - klamka
  - wizjer
2. Zerwij folię montażową
  - sprawdź zewnętrzny wygląd drzwi
  - jeśli stwierdziłeś wady, nie montuj stolarki, zgłoś reklamację do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do importera.
3. Skontroluj zawiasy
  - jeśli stwierdziłeś wadę zawias, nie montuj stolarki, zgłoś reklamację do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do importera.
4. Sprawdź działanie skrzydła drzwiowego
5. Dokonaj pomiaru otworu montażowego - przekątne otworu powinny być równe - otwór musi być oczyszczony - otwór nie może posiadać ubytków - pomiar otworu musi się odbywać w zgodzie z PN-ISO 7976-2:1994

## 2. Montaż stolarki

Drzwi O.K. DOORS muszą zostać prawidłowo wbudowane. Od prawidłowego montażu zależy prawidłowe funkcjonowanie skrzydła przez długie lata. Montując drzwi we własnym zakresie, należy stosować się ściśle do wskazówek zawartych w instrukcji.

1. Zamocuj drzwi we wcześniej przygotowanym otworze montażowym za pomocą dybli dołączonych do zestawu. Ościeżnicę wraz z zamkniętym skrzydłem umieść w otworze montażowym, ustaw w pionie i poziomie, blokując odpowiednio klinami.
2. Po ustawieniu ościeżnicy w prawidłowym położeniu i próbnym unieruchomieniu, otwórz skrzydło i sprawdź działanie drzwi.
3. Jeśli próbne działanie drzwi jest prawidłowe zamocuj dyble montażowe (dołączone do zestawu) we wcześniej przygotowanych tworach w murze. Zaleca się stosowanie przedłużonych wiertel w celu uniknięcia uszkodzenia ościeżnicy.
4. Otwór po wierceniu ponownie odkurz i wyścisz.
5. Ponownie wykonaj pomiar ościeżnicy w pionie i poziomie.
6. Następnie wyreguluj pracę skrzydła używając śrub regulacyjnych w zawiasach.
7. W prawidłowo zamontowanych drzwiach, pootwarciu skrzydło powinno pozostawać w określonym położeniu, tzn. nie powinno samoczynnie się zamykać lub otwierać.

## 1. Beépítés előtti teendők

Annak érdekében hogy megfelelően kerüljön beépítésre az ajtó, ellenőrizze hogy meg van e minden szükséges tartozéka.

1. ellenőrizze a tartozékokat
  - tok
  - rozsdamentes küszöb
  - kulcs készlet
  - beépítési csavar készlet
  - műanyag takaró fedők
  - kilincs
  - kitekintő
  - ajtószárny
2. Távolítsa el a védőfóliát
  - ellenőrizze az ajtó külső állapotát
  - ha hibát észlel ne építse be az ajtót csak azonnal jelezze az eladó felé vagy közvetlenül a forgalmazónak.
3. Ellenőrizze a pántokat
  - ha hibát talál , ne építse be az ajtót csak azonnal jelezze az eladó felé vagy közvetlenül a forgalmazónak
4. Ellenőrizze az ajtó szárny működését
5. Mérje meg pontosan a beépítési nyílást
  - a két állónak egyeznie kell
  - a beépítési nyílást ki kell tisztítani
  - a nyílás nem maradhat üregesen
  - a nyílás méretének megfelelőnek kell lennie az előírásoknak

## 2. Beépítés

Az O.K. DOORS ajtót megfelelően kell beépíteni, ami garantálja az ajtószárnyak tökéletes működését hosszú távra. Ha a beépítést saját magunk végezzük, akkor nagyon pontosan figyelemmel kell kísérni a beépítési útmutatót.

1. Helyezze be az ajtót a beépítési nyílásba, használja hozzá a beépítési csavar készletet.
- Állítsa be az ajtót vízszintesen és függőlegesen is az éke segítségével.
2. Ezután nyissa ki az ajtót és ellenőrizze az ajtószárny és a zárak működését.
3. Ha az ajtó hibátlanul működik, véglegesen csavarozza be a beépítési csavarokat. Használjon hozzá hosszabított fúrókat úgy, hogy ne sérüljön az ajtótok.
4. Még egyszer ellenőrizze az ajtó működését
5. Még egyszer ellenőrizze hogy vízszintesen és függőlegesen van e az ajtó
6. Állítsa be az ajtó pántokat, aközépsőcsavar segítségével
7. A megfelelő beépítés után az ajtó szárny nyílhat illelve csukódhat.

## 1. Prvotní úkony

Za účelem provedení správné instalace a funkčnosti dveří je potřeba ověřit obsah balení.

1. Zkontrolujte obsah kompletu balení dveří
  - Rám
  - Práh - ocelový
  - Dveřní křídlo
  - Hlavní zámek a sada klíčů
  - Montážní šrouby
  - Záslepky na montážními otvory
  - Křídka
  - Kukátko
2. Sundejte ochrannou fólii
  - Zkontrolujte vnější vzhled dveří
  - Pokud zjistíte případné vady, neprovádějte instalaci dveří a nahláste reklamaci prodejci.
3. Kontrola závěsů
  - Pokud zjistíte vadu závěsů, neprovádějte instalaci dveří a nahláste reklamaci prodejci.
4. Zkontrolujte funkci dveřního křídla
5. Proveďte proměření pro montážní otvor
  - Úhlopříček otvoru by měla být stejná
  - Otvor musí být očištěný
  - Otvor nemůže mít dutiny
  - Měření otvoru musí být prováděno v souladu s ISO 7976-2:1994

## 2. Montáž dveří

Dveře O.K.DOORS musí být správně namontovány a zazděny. Od této montáže závisí správná funkčnost dveří po dlouhé roky. Pokud si montáž provádíte sami je potřeba striktně dodržovat tento montážního návodu.

1. Připravte dveře připravené do montážního otvoru pomocí hmoždinky, které jsou součástí balení. Rám s uzavřeným křídlem dveří ukotvěte v montážním otvoru, nastavte vertikálně i horizontálně a vše zablokujte klíny.
2. Po nastavení rámu ve správné poloze a zkušební otevíření a zavření dveřního křídla, zkontrolujte správnou funkci dveří.
3. Pokud je zkušební provoz dveří v pořádku namontujte hmoždinky do předem připravených otvorů ve zdi. Na vrtní otvoru na hmoždinky se doporučuje používat delších vrtáků, aby nedošlo k poškození zárubní.
4. Otvoru po vrtní opět vyčistí, tak aby byl opět čistý.
5. Opakujte měření rámu vertikálně i horizontálně.
6. Pak upravte a zregulujte dveřní křídlo pomocí stávkových šroubů v závěsech.
7. Dveřní křídlo ve správně namontovaných dveřích by po otevíření mělo zůstat v konkrétní poloze, tj. nemělo by se ani zavírat nebo otvírat.

## 1. Prvotné úkony

Za účelom vykonania správnej inštalácie a funkčnosti dverí je potreba overiť obsah balenia.

1. Skontrolujte obsah kompletu balenia dverí
  - Rám
  - Práh - oceľový
  - Dverové křídlo
  - Hlavný zámok a sada kľúčov
  - Montážne skrutky
  - Záslepky na montážnymi otvormi
  - Kľučka
  - Kukátko
2. Zložte ochrannú fóliu
  - Skontrolujte vonkajší vzhľad dverí
  - Ak zistíte prípadné vady, nevykonávajte inštaláciu dverí a nahláste reklamáciu predajcovi.
3. Kontrola závesov
  - Ak zistíte vadu závesov, nevykonávajte inštaláciu dverí a nahláste reklamáciu predajcovi.
4. Skontrolujte funkciu dverného křídla
5. Premerajte pre montážny otvor
  - Úhlopriečky otvoru musí byť rovnaké
  - Otvor musí byť očistený
  - Otvor nemôže mať dutiny
  - Meranie otvoru musí byť vykonávané v súlade s ISO 7976-2:1994

## 2. Montáž dverí

Dvere OKDOORS musia byť správne namontované a zamurované. Od tejto montáže závisí správná funkčnosť dverí po dlhé roky. Ak si montáž vykonávate sami je potreba striktné dodržiavať tento montážneho návodu.

1. Pripraviť dvere pripravené do montážneho otvoru pomocou hmoždinky, ktoré sú súčasťou balenia. Rám s uzavretým křídlo dverí ukotvite v montážnom otvore, nastavte vertikálne i horizontálne a všetko zablokujte klinmi.
2. Po nastavení rámu v správnej polohe a skúšobné otvorenie a zatvorenie dverného křídla, skontrolujte správnou funkciu dverí.
3. Pokiaľ je skúšobná prevádzka dverí v poriadku namontujte hmoždinky do vopred pripravených otvorov vo zdi. Na vrtanie otvoru na hmoždinky sa odporúča používať dlhších vrtákov, aby nedošlo k poškodeniu zárubni.
4. Otvoru po vrtní opäť vyčistí, tak aby bol opäť čistý.
5. Opakujte meranie rámu vertikálne i horizontálne.
6. Potom upravte a zregulujte dverné křídlo pomocou nastavovacích skrutiek v závesoch.
7. Dverné křídlo v správne namontovaných dverách by po otvorení malo zostať v konkrétnej polohe, tj. nemalo by sa ani zatvárať alebo otvárať.
8. Ešte raz vykonajte kontrolu správneho fungovania dverného křídla opakovane uzavretie a zamknutie a zno-

- Jeszcze raz skontroluj prawidłowe działanie skrzydła poprzez kilkakrotne zamknięcie i ponowne otwarcie skrzydła. Używaj do tego tylko i wyłącznie kluczy serwisowych.
- Uwaga!!! Przedwczesne wyjęcie klucza serwisowego uniemożliwi jego dalsze użytkowanie.
- Zaieca się nie wyjmowanie klucza serwisowego podczas montażu.
- Odkurzone powierzchnie ościeżnicy nawilż czystą wodą, spowoduje to lepszą przyczepność materiału uszczelniającego.
- Zalóż osłonki zawias.
- Zabezpiecz ościeżnicę i skrzydło przed przypadkowym zachlapaniem pianką używając odpowiedniej taśmy.
- Włóż klucz montażowy i sprawdź działanie zamków.
- Ostrożnie wstrzyknij piankę montażową, uwzględniając na jej ilość. Użyj tylko niezbędną ilość do uszczelnienia, uważaj aby pianka nie spowodowała odszalceń w ościeżnicy. Pamiętaj, że pianka po wyschnięciu zwiększa swoją objętość! Pamiętaj, że pianka stanowi tylko i wyłącznie materiał izolacyjny i nie konstrukcyjny!
- po wyschnięciu i utwardzeniu pianki (sprawdź na opakowaniu pianki) wyjmij klamrowe i górne stabilizujące ościeżnicę. Miejsce po usuniętych klinach uzupełnij pianką.
- Następnie przystąp do obróbek tynkarskich, zgodnie z PN-70/B-10100 – roboty tynkowe.

### 3. Montaż klamki z wkładką zamka głównego

- Włóż sworzeń klamki do otworu
- Nalóż uszczelkę na sztył
- Wkręć śruby mocujące w otwory sztyldy
- Przyłóż drugą część sztyldy i skręć

### 4. Instrukcja kodowania zamka

- Kodowanie zamka odbywa się wyłącznie za pomocą „jednego klucza”.
- Używając złotego klucza przekręcamy zamek (otwierając go) do momentu przeskożenia zapadki i zakodowania wkładki.
- Od momentu zakodowania zamka używamy tylko i wyłącznie kluczy użytkowych.

### 5. Użytkowanie i konserwacja

Podczas użytkowania drzwi O.K. DOORS należy pamiętać o kilku podstawowych zasadach użytkowania. Zapewni to prawidłowe funkcjonowanie drzwi przez długie lata.

- Nie należy uszkadzać powierzchni drzwi ostrymi przedmiotami lub środkami chemicznymi powodującymi zadrapania.
- Należy unikać kontaktu stolarki z przedmiotami gorącymi, np. grzejnik, żelazko itd.
- Do czyszczenia stolarki nie należy używać mocnych detergentów.
- Wskazana jest coroczna konserwacja uszczelek oraz zawias

- Még egyszer ellenőrizze a szárny helyes működését, többször egymás után nyissa illetve zárja az ajtót! Figyelem!!! Használja hozzá csak a szerviz kulcsot! A szerviz kulcsot ne távolítsa el elharmarkodtán. A beépítés után vegye ki a kulcsot.
- A kiperszívóztott tokot mossa le langyos vízés ruhával, így jobban fog ragadni a hőszigetelő anyag.
- A pánthoz tartozó takarót helyezze a pántra.
- A szigetelő hab befújása előtt, az ajtót ragassa körbe védő szalaggal.
- Tegybe be a szerviz kulcsot és még egyszer ellenőrizze a záruk működését.
- Óvatosan fújje be a szigetelő habot és figyeljen arra , hogy ne legyen több a szükségesnél. Vegye figyelembe hogy a száradás után megnő a térfogata a szigetelő habnak. A szigetelő hab csak szigetelői az ajtót, de nem garantálja a stabil beépítést.
- Amikor a hab tökéletesen megszárad, akkor távolítsa el a használt ékeket. Az ékek helyén maradjt üregeket még egyszer habbal töltsse ki.
- Mostmár lehetséges a körműves munkák végzése.

### 3. Kilincs és a központi zár beszerelése

- Helyezze a kilincs foganýtűjét a lyukba
- Alkalmazza a tömítést a takaró fedő alá.
- Csavarja be a rögzítő csavarokat.
- Az ajtó szárny hátoldára is helyezze fel a takaró fedőt és csavarozza össze.

### 4. Zár kódolása

- A kódoláshoz csak az arany színű kulcsot használja.
- Az arany színű kulccsal nyissa ki az ajtót úgy, hogy kinyíljon minden rögzítő is. 30 másodperc múlva távolítsa el a kulcsot.
- Mostmár a zár kódolva van, ezután már csak a rendszer kulcsokat használja.

### 5. Használat és karbantartás

Az ajtó O.K. DOORS használatakor be kell tartani néhány alapvető szabályt. Ez biztosítja a tökéletes működést hosszú távon.

- Ne sértsé meg az ajtót éles tárgygal és vegyi anyagokkal.
- Kerülje a forró tárgyakkal való érintkezést.
- A tisztításhoz ne használjon erős, maró hatású tisztítószereket.
- A mozgó alkatrészeket évente legalább egyszer vékonyan be kell olajozni, az esetleges lazult csavarokat utánahúzni.

- Ještě jednou proveďte kontrolu správného fungování dveřního křídla opakovaným uzavřením a zamknutím a znovuotevřením. Pro tento účel použijte pouze montážního klíče.
- Upozornění! Předčasné odstranění montážního klíče zabrání jeho dalšímu využití. Doporučuje se, ne odstraňovat montážní klíč během instalace.
- Odstraňte prach a povrch rámu navlhčete vodou, abyste tak zajistili lepší přilnavost těsníčního materiálu.
- Založte víčko závěsu, aby pena neunikla dovnitř.
- Zárubné a křídlo dveří oblepte vhodnou páskou, abyste zabránili náhodnému postříkání pěny.
- Vložte montážní klíč a zkontrolujte funkci zámků.
- Opatrně aplikujte montážní penu. Používejte pouze potřebné množství pěny a dbajte, aby pena ne byla nepoškodila zárubně. Pamatujte si, že pena je tepelně akustická izolace a ne konstrukční spojení.
- Po zaschnutí a vytvrzení pěny (zkontrolujete na obalu pěny), odstraňte boční a horní stabilizační klíny v zárubních. Místo po odstraněných klínech opět zaplňte pěnou.
- Pak pokračujte na dokončovacích pracích, v souladu s PN-70/B-10100 - omítání.

### 3. Montáž klíky a hlavního zámků

- Vložte čep klíky do otvoru
- Založte těsnění na kování
- Utáhněte šrouby do otvorů kování
- Přiložte druhou část kování a vše dotáhněte

### 4. Kódování zámků

- Kódování provádějte jen pomocí „kódovacího klíče”.
- Pomocí zlatého klíče otočíte zámkem (otevřeme), do momentu přeskočení západky a zakódováním vložky.
- Od momentu zakódování zámků používejte jen spotřebitelské klíče.

### 5. Provoz a údržba

Při používání dveří O.K. DOORS je třeba pamatovat na několik základních pravidel užívání. Tím bude zabezpečeno řádné fungování dveří na mnoho let.

- Nepoškodujte povrch dveří ostrými předměty nebo chemickými čistícími přípravky, které způsobují poškrábání.
- Dveře nesmí přijít do kontaktu s horkými předměty, např. hořák, žehlička apod.
- K čištění dřeva, nepoužívejte silné čistící prostředky.
- Spolehlivost dveří je závislá na údržbě kování, proto je potřeba pravidelně mazat pohyblivé části a udržovat v čistotě těsnění.

- Pre tento účel použite iba montážneho kľúča. Upozornenie! Predčasné odstránenie montážneho kľúča zabráni jeho ďalšiemu využitiu. Odporúča sa, ne odstraňovať montážny kľúč počas inštalácie.
- Odstraňte prach a povrch rámu navlhčite vodou, aby ste tak zaistili lepšiu prilnavosť tesniaceho materiálu.
- Založte viečko závěsu, aby pena neunikla dovnútra.
- Zárubne a křídlo dveří oblepte vhodnou páskou, aby ste zabránili náhodnému postříkaniu peny.
- Opatrně aplikujte montážnu penu. Používajte iba potrebné množstvo peny a dbajte, aby pena nebola nepoškodila zárubne. Pamätajte si, že pena je tepelne akustická izolácia a nie konštrukčné spojenie.
- Po zaschnutí a vytvrdnutí peny (skontrolujete na obale peny), odstráňte bočné a horný stabilizačný klíny v zárubniach. Miesto po odstránených klínoch opäť zaplňte penou.
- Potom pokračujte na dokončovacích prácach, v súlade s PN-70/B-10100 - omietanie.

### 3. Montáž kľučky a hlavného zámků

- Vložte čap kľučky do otvoru
- Založte tesnenie na kovanie
- Utiahnite skrutky do otvorov kovania
- Priložte druhú časť kovania a všetko dotiahnite

### 4. Kódovanie zámků

- Kódovanie vykonávajúce len pomocou „kódovacieho kľúča”.
- Pomocou zlatého kľúča otočíte zámkom (otvoríme), do momentu preskočenie západky a zakódovaním vložky.
- Od momentu zakódovanie zámků používame len spotrebiteľské kľúče.

### 5. Prevádzka a údržba

Pri používaní dverí O.K. DOORS je potrebné pamätať na niekoľko základných pravidiel užívania. Tým bude zabezpečené riadne fungovanie dverí na mnoho rokov.

- Nepoškodzuje povrch dverí ostrými predmetmi alebo chemickými čistiacimi prípravkami, ktoré spôsobujú poškrábanie.
- Dvere nesmie prísť do kontaktu s horúcimi predmetmi, napr. horák, žehlička apod.
- Na čistenie dreva, nepoužívajte silné čistiace prostriedky.
- Spolehlivosť dverí je závislá na údržbe kovania, preto je potrebné pravidelne mazať pohyblivé časti a udržiavať v čistote tesnenia.

## PL 6. Warunki gwarancji

O.K. DOORS by RADEX, 14-200 Iława, ul. Komunalna 2, NIP 744-177-52-60

DO ZLECENIA NR...../.....z dnia.....  
\*DO FAKTURY NR...../.....z dnia.....

### Warunki gwarancji:

1. Importer udziela 12 miesięcznej gwarancji na prawidłowe funkcjonowanie stolarki.
2. W celu zabezpieczenia zewnętrznej powłoki drzwi wymagane jest zastosowanie odpowiedniego zadziaszenia uniemożliwiającego bezpośredni kontakt promieni słonecznych oraz wad opadających z zewnątrz powłoką drzwi. Brak odpowiedniego zadziaszenia powoduje utratę gwarancji.
3. Importer odpowiada za wady faktowe w produkcie w momencie sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń związanych z niewłaściwym montażem, niewłaściwym transportem lub przechowywaniem, uszkodzeń powłoki lakierowanej zgłoszonej w formie pisemnej później niż 2 dni od daty zakupu. Koszty związane z montażem/demontażem i transportem ponosi w całości nabywca.
5. Bezpodstawnie wezwanie serwisu jest w pełni odpłatne dla Klienta. Odnowa uregulowania opłaty za usługę może być podstawą do anulowania gwarancji.
6. Importer zastrzega możliwość poinstruowania Klienta o sposobie usunięcia wady, jeśli istnieje domniemanie, że jest ono źródłem niewłaściwego montażu lub eksploatacji.
7. Za datę zgłoszenia reklamacji jest wypełnienie i wysłanie za pomocą faksu, pocztą lub e-mailem druku zgłoszenia reklamacyjnego dołączającego do instrukcji montażu, dołączenie kopii dowodu zakupu lub kopii karty gwarancyjnej.
8. Dystybutor informuje, że w celu zapewnienia bezproblemowego działania okuć drzwiowych należy przeprowadzać regularną konserwację zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi i konserwacji stolarki drzwiowej. Za prawidłowy montaż odpowiada ekipa montażowa i udziela gwarancji na okres 12m-cy od daty montażu.
9. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne drzwi (rysy, zadrapania, wgniecenia, pęknięcia itp.) powstałe po chwili przejścia niebezpieczeństwa uszkodzenia bądź przypadkowej urazy rzeczy na kupującego, za którą uznać się otrzymanie dokumentu zakupu przez kupującego lub osobę dokonującą odbioru w imieniu kupującego. Gwarancja nie obejmuje również żadnych uszkodzeń stolarki powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją montażu drzwi dokonanego przez kupującego lub osobę działającą na jego zlecenie, niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania drzwi lub ich niezgodnej z instrukcją konserwacji oraz normalnego zużycia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, skutków napraw dokonanych we własnym zakresie. Zobowiązaniem ze strony RADEX nie podlegają także roszczenia z tytułu niepełnienia przez stolarkę pewnych warunków, jeżeli stolarka ta została zamontowana w miejscu niezgodnym z jej pierwotnym przeznaczeniem.
10. W przypadku drzwi wewnętrznych niepoduszczony jest montaż w miejscu, w którym są narażone na bezpośrednie działanie czynników atmosferycznych.
11. Przedstawiciel/Dystrybutor oceni zasadność zgłoszonej reklamacji, opierając się na treści zamówienia/zgłoszenia. W przypadku uzasadnionym zgodny sposób usunięcia usterki w terminie 4 tygodni od dnia zgłoszenia reklamacji, a w przypadkach szczególnych, w których stwierdzona wada naraża na niebezpieczeństwo mienie pozostawione w pomieszczeniu, gdzie zainstalowane zostały drzwi-usterka zostanie usunięta w terminie ustawowym.
12. Wraz ze zgłoszeniem reklamacji na piśmie należy dostarczyć we własnym zakresie wadliwy towar do miejsca zakupu wraz ze wszystkimi elementami składowymi, chyba że wada ujawnia się po osadzeniu drzwi w otworze.
13. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie upoważniają kupującego do żądania odszkodowania z tytułu utraczonych korzyści.
14. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
15. W sprawach nieuregulowanych w niniejszych warunkach gwarancji zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

## CZ 6. Záruční podmínky

RADEX POLAND SP. Z O.O. SPK., 1 4 -200 Iława, ul. Komunalna 2, NIP 744-177-52-60

K objednávce č. .... / ..... z dne.....  
\*K Fakturé č. .... / ..... z dne.....

### Záruční podmínky:

1. Dodávateľ poskytuje záruku v dĺžke 12 mesiaců na řádné fungování dveří.
2. V zájmu zajištění vnější vstvy dveří je nutné použít odpovídající zaštrnění, které zabraňuje přímému kontaktu se slunečním zářením a působením dešťové vody na vnější plášť dveří. Nevhodná nebo nedostatečně zaštrněné dveře má za následek ztrátu záruky.
3. Dávce je zodpovědný za vady k tomuto výrobku v době prodeje.
4. Záruka se nevztahuje na škody spojené s neodbornou montáží, nevhodnou dopravou nebo skladováním, poškození laku oznamte písemně nejpozději do 2 dnů od data nákupu, náklady spojené s montáží, demontáží a dopravou hraří výhradně kupující.
5. Pokud jde o neoprávněnou reklamaci bude kupující hraří veškeré náklady spojené s přijetím a prozkoumáním této reklamace. Odmítnutí vyrovnání poplatků za služby, může být důvodem ke zrušení záruky.
6. Dávce si vyhrazuje právo instruuat klienta o tom, jak odstranit případné závady, pokud je předpoklad, že je z důzrom nesprávné instalace nebo prevádzky.
7. Datum oznámení reklamacje je den, kdy klient vyplil a zaslal oznámení o reklamaci a to faxem, poštu nebo e-mailem. Plozíte kopii prodejního dokladu nebo kopii záručního listu.
8. Distributor uvádí, že za účelem bezproblémového fungování dveřního kování by měl provádět pravidelnou údržbu v souladu s doporučeními, která jsou uvedena v manuálu konzervace dveří. Za správnou instalaci odpovídá montážní tým a poskytuje záruku po dobu 12 ti měsíců.
9. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození dveří (praskliny, škrábance, promáčknutí, praskliny, atd.), které vzniknou až po jejich převzetí kupujícím za což se považuje přijetí dokumentu o nákupu ze strany kupujícího, nebo osoby, která nakupuje ve jménu kupujícího. Záruka se také nevztahuje na poškození dveří, které vzniknou nedodržáním montážního postupu kupujícím, nevhodným umístěním dveří, konzervací dveří nebo běžným používáním dveří úživatelém jejich běžným opeřováním. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození vzniklé při vlastních opravách dveří prováděných samostatně. Společnost RADEX neposkytuje záruku na dveře, pokud byly nainstalovány na místě, které k tomu není určeno a rozporu s jeho původním účelem.
10. Zástupce/distributor provede náležitosti spojené s reklamací na základě původní objednávky. Pokud je reklamacje oprávněná stanoví datum odstranění závady v termínu 4 týdnů ode dne řádně instalace reklamacje a v případech, kdy jde o vadu, která ohrzuje majetek kupujícího bude datum stanovený v zákonné lhůtě.
11. Společně s písemnou reklamací je nutné dodat na vlastní náklady reklamované zboží na místo prodeje, společně se všemi komponenty, pokud se ovšem závada neobjevila až po montáží dveří do montážního otvoru.
12. Záruka se nevztahuje na nárok kupujícího k náhradě škody za ušlý zisk.
13. Záruka se vztahuje na území České republiky.
14. Ve věcech dalšího řízení se postupuje dle občinného práva.

## HU 6. Garancia feltételei

O.K. DOORS by RADEX, 14-200 Iława, ul. Komunalna 2, NIP 744-177-52-60

JEGYZÖKÖNYV SZÁMA...../.....kelte.....  
SZÁMLA SZÁMA...../.....kelte.....

### Garancia feltételei:

1. A forgalmazó 12 hónap garanciát vállal a termék megfelelő működésére.
2. Abban az esetben elfogadhatatlan a garancia, ha a beltéri ajtó olyan helyre építik be, ahol az időjárás viszontagságainak közvetlen van kitéve.
3. Az értékesítés pillanatában a forgalmazó a felelős.
4. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen beépítés, helytelen szállítás és tárolás esetére. Továbbá nem terjed ki a garancia, ha a felületi festék bevonaton talált bármilyen jellegű hibát legkésőbb 2 napon belül nem jelenti. Minden költésg ami a beszerelés, kibontás illetve a szállítással kapcsolatos, teljes mértékben a Vevőt terheli.
5. A nem jogos garanciális kifogás esetén a szerviz költségét a Vevő köteles megfizetni. Ha a Vevő nem fogadja ezt el, akkor a garancia érvényét veszti.
6. A forgalmazó fenntartja annak a lehetőségét, hogy láncolat adjon abban az esetben, ha a felmerülő probléma nem a garanciális esetre vonatkozik.
7. A reklamáció időnbelül bejelentését akkor fogadják el a forgalmazó, ha csatolva van a számla és a garancia kártya a faxon vagy e-mailben elküldött reklamációhoz.
8. A forgalmazó tájékoztatást ad annak érdekében, hogy zökkenőmentes működést biztosítson a termék számára, amit rendszeresen el kell végezni az utasítások alapján. A megfelelő beépítés esetén a beépítő vállalt 12 hónap garanciát, a beépítés napjától számítva.
9. A garancia nem terjed ki a mechanikai sérülésekre (karcolás, benyomódás, repedés stb.), ha a termék már a Vevő tulajdonát képezi. Amikor a Vevő elfogadta a terméket, kifizette azt és megkapta a érő szőlő számlát. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen beépítésre és a szakszerűtlen javításra, valamint a nem megfelelő használat esetére.
10. A forgalmazó értékelő a jelentőségét a bejelentett reklamációnak a hiba leírása alapján. Abban az esetben ha jogszerű a reklamáció, 14 munkanapon belül tájékoztatja a Vevőt és megajátja a garanciális problémát.
11. Abban az esetben ha a Vevő hibát észlel a termékben, a garanciakártyával együtt a terméket és tartozékait vissza kell hogy juttassa az eladó számára, ha a termék még nem került beépítésre.
12. A garancia nem jogosítja fel a Vevőt a kártérítési igényre és az egyéb visszatérítésekre.
13. A garancia csak Magyarországi területre vonatkozik.
14. Az alábbi garancialevélen nem szabályozott ügyekben a jogait törvénykönyvi szabályai érvényesek.

## SK 6. Záruční podmínky

RADEX POLAND SP. Z O.O. SPK., 1 4 -200 Iława, ul. Komunalna 2, NIP 744-000-20-76

K objednávce č. .... / ..... z dne.....  
\*K Fakturé č. .... / ..... z dne.....

### Záruční podmínky

1. Dodávateľ poskytuje záruku v dĺžke 12 mesiacov na riadne fungovanie dveří.
2. Záruka sa nevztahuje na montáž vnútorných schodkových dvier v miestach, kde sú vystavené priamym atmosférickym podmienkam.
3. Dávca je zodpovedný za chyby k tomuto výrobku v čase predaja.
4. Záruka sa nevztahuje na škody spojené s neodbornou montáží, nevhodnou dopravou, alebo skladováním, poškození laku oznamte písemně nejpozději do 2 dnů od datumu nákupu, náklady spojené s montáží, demontáží a dopravou hraří výhradně kupující.
5. Pokiaľ ide o neoprávněnou reklamáciu bude kupujúci úhrádzať všetky náklady spojené s prijatím a preskúmaním tejto reklamacje. Odmietnutie vyrovnanie poplatkov za služby, môže byť dôvodom k zrušeniu záruky.
6. Dávca si vyhrazuje právo instruuat klienta o tom, ako odstranit prípadné závady, ak je predpoklad, že to je z dôzrom nesprávné instalácie alebo prevádzky.
7. Datum oznámenia reklamacje je deň, kedy klient vyplil a zaslal oznámenie o reklamacji a to faxom, poštu alebo e-mailom. Plozíte kópiu predajného dokladu alebo kópiu záručního listu.
8. Distributor uvádza, že za účelom bezproblémového fungovania dverného kovania by mal vykonávať pravidelnú údržbu v súlade s odporúčaniami, ktoré sú uvedené v manuáli konzervácie dveří. Za správnou instaláciu zodpovedá montážny tím a poskytuje záruku po dobu 12 mesiacov.
9. Záruka sa nevztahuje na mechanické poškozenie dveří (praskliny, škrabance, preláčiny, praskliny, atď.), ktoré vzniknú až po ich prevzatí kupujúcim za čo sa považuje prijatie dokumentu o nákupе ze strany kupujúceho, alebo osoby, ktorá nakupuje v mene kupujúceho. Záruka sa tiež nevztahuje na poškozenie dveří, ktoré vzniknú nedodržaním montážneho postupu kupujúcim, nevhodným umiestnením dveří, konzerváciou dveří alebo bežným používaním dveří úživateľom ich bežným opeřovaním. Záruka sa nevztahuje na mechanické poškozenia vzniknuté pri vlastných opravách dveří vykonávaných samostatne. Spoločnosť RADEX neposkytuje záruku na dveře, ak boli nainštalované na mieste, ktoré k tomu nie je určené av rozpore s jeho pôvodným účelom.
10. Zástupca/distributor vykoná náležitosti spojené s reklamáciou na základe pôvodnej objednávky. Pokud je reklamacje oprávněná stanovuje dátum odstranenia závady v termíne 4 týždňov ode dňa riadnej instalácie reklamacje av prípadoch, kedy ide o vadu, ktorá ohrzuje majetok kupujúceho bude dátum stanovený v zákonnej lhůte.
11. Spoločne s písmennou reklamáciou je nutné dodať na vlastné náklady reklamovaný tovar na miesto predaja, spolu so všetkými komponentmi, pokiaľ sa však závada neobjavila až po montáží dveří do montážneho otvoru.
12. Záruka sa nevztahuje na nárok kupujúceho na náhradu škody za ušlý zisk.
13. Záruka sa vztahuje na území Slovenskej republiky.
14. Ve veciach ďalšieho konaní sa postupuje podľa civilného práva.

**PL 7. Karta gwarancyjna**

Wypełnia Sprzedawca	Wypełnia Sprzedawca
Data sprzedaży do Klienta	Numer rachunku / faktury
.....	.....

<p>Montaż wykonany w dniu ..... przez:</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Pieczęćka firmy montażowej</p> <p>Telefon firmy montażowej :</p> <p>Na wykonane prace udzielamy 12-miesięcznej gwarancji</p>	<p>Adres gdzie są zamontowane/składowane drzwi :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Dane Klienta</p> <p>Imię : .....</p> <p>Nazwisko : .....</p> <p>Adres : .....</p> <p>Numer telefonu : .....</p>
---	--

**Adnotacje o przebiegu naprawy (wypełnia serwis) :**

Data zgłoszenia	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części	Data i podpis serwisanta

....., dnia .....

## HU 7. Garancia levél

Az eladó tölti ki	Az eladó tölti ki
Eladási dátum	Számla száma
.....	.....

A beépítés dátuma.....:	Beépítési cím:
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Dátum és bélyegző	A Vevő adatai
	Neve:.....
	.....
Telefon firmy montażowej :	Címe:.....
A beépítésre 12 hónap garancia van.	Telefonszáma:.....

### A rendezés módja (szervíz):

A bejelentés dátuma	Az intézkedések leírása	Dátum és a szervíz aláírása

....., kelte .....

**CZ 7. Záruční list**

Vyplní prodejce	Vyplní Prodejce
Datum prodeje	Č. prodejního dokladu

Montáže provedena dne .....	Adresa montáže/skladování dveří
.....	.....
Razítko montážní společnosti	Klient
Telefon :	Jméno a příjmení
.....	.....
Na provedenou montáž poskytujeme 12-ti měsíční záruku	Adresa :
.....	.....
.....	Telefon, email:
.....	.....

**Poznámky o průběhu oprav:**

Datum nahlášení opravy	Popis provedené práce a vyměněných dílů	Datum a podpis servisního technika

**SK 7. Záručný list**

Vyplní predajca	Vyplní predajca
Dátum predaja	č.predajného dokladu

Montáže vykonaná dňa .....	Adresa montáže / skladovanie dverí
.....	.....
Pečiatka montážnej spoločnosti	Klient
Telefón:	Meno a priezvisko
.....	.....
Na prevedenú montáž poskytujeme 12-tich mesačnú záruku	Adresa :
.....	.....
.....	Telefón, email:
.....	.....

**Poznámky o priebehu opráv:**

Dátum nahlásenie opravy	Popis vykonanej práce a vymenených dielov	Dátum a podpis servisného technika





## 8. Jegyzőkönyv

Bejelentés időpontja..... a reklamáció száma.....  
napja.....

1. Vásárló neve:.....
2. Vásárló címe:.....
3. Kapcsolattartó telefonszáma.....
4. Beépítési cím:.....
5. Vásárlás időpontja:.....
6. Számla száma:.....
7. Számla kelte:.....
8. Áru típusa / Modell /:.....
9. Ára:.....
10. Szállítás körülményei: saját, vevő, eladó
11. A hiba leírása:.....  
.....  
.....  
.....
12. Felelős adatai:.....
13. A fogyasztó által érvényesíteni kívánt igény:.....  
.....  
.....
14. A reklamáció rendezésének módja:.....  
.....  
.....
15. Határozat:.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Név  
Jegyzőkönyv aláírója

Olvasható aláírás  
Vevő

.....  
Aláírás

.....  
Aláírás

**CZ 8. Reklamační protokol**

Provedený dne :..... z důvodu nahlášení reklamce č.: ..... ze dne:.....

1. Jméno a příjmení zákazníka: .....

2. Adresa zákazníka: .....

3. telefon, email: .....

4. Adresa montáže: .....

5. Datum nákupu zboží: .....

6. Číslo prodejního dokladu/ faktury: .....

7. Datum nákupu / prodejního dokladu / faktury.....

8. Druh zboží / Model / Typ: .....

9. Cena: .....

10. Doprava: vlastní, kupujícího, prodávajícího\*

11. Přesný popis závady: .....

.....

.....

.....

.....

.....

12. Příčina vzniklé závady : .....

13. Požadavek zákazníka ohledně vyřízení reklamace .....

.....

.....

.....

14. Posudek pracovníka / znalce .....

.....

.....

.....

15. Rozhodnutí o výsledku reklamace .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Jméno a příjmení  
Zástupce kontrolujícího reklamaci

Čitelný podpis kupujícího

.....  
Podpis

.....  
Podpis

## Reklamačný protokol

Vykonaný dňa: ..... z dôvodu nahlásenie reklamácie č.: ..... ze dne:.....

1. Meno a priezvisko zákazníka: .....

2. Adresa zákazníka: .....

3. telefón, email: .....

4. Adresa montáže: .....

5. Dátum nákupu .....

6. Číslo predajného dokladu / faktúry: .....

7. Dátum nákupu / predajného dokladu / faktúry .....

8. Druh tovaru / Model / Typ: .....

9. Cena: .....

10. Doprava: vlastná, kupujúceho, predávajúceho \*

11. Presný popis závady: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

12. Príčina vzniknuté závady: .....

13. Požiadavka zákazníka ohľadom vybavenia reklamácie .....

.....

.....

.....

14. Posudok pracovníka / znalca .....

.....

.....

.....

15. Rozhodnutie o výsledku reklamácie .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Meno a priezvisko  
Zástupca kontrolujúceho reklamáciu

Čitateľný podpis kupujúceho

.....

Podpis

.....

Podpis